

Leica

BIO SYSTEMS

Aperio GT 450 DX

Ghid de referință rapidă

MAN-0477-ro, Revizia A | Aprilie 2022




Aperio GT 450 DX Ghid de referință rapidă

Prezentul manual este valabil pentru controlerul Aperio GT 450 DX, consola Aperio GT 450 DX și Aperio GT 450 DX SAM DX versiunile 1.1 și următoarele.

Notificare privind drepturile de autor

- ▶ Copyright © 2022 Leica Biosystems Imaging, Inc. Toate drepturile rezervate. LEICA și sigla Leica sunt mărci comerciale înregistrate ale Leica Microsystems IR GmbH. Aperio, GT, și GT 450 sunt mărci comerciale ale Leica Biosystems Imaging, Inc. în SUA și opțional în alte țări. Alte sigle, nume de produse și/sau de companie pot fi mărci comerciale ale proprietarilor respectivi.

Informații de contact – Leica Biosystems Imaging, Inc.

Sediu central	Asistență pentru clienți	Informații generale
 Leica Biosystems Imaging, Inc. 1360 Park Center Drive Vista, CA 92081 SUA Tel: +1 (866) 478-4111 (apel gratuit) Tel Internațional direct: +1 (760) 539-1100	Contactați reprezentantul local al Serviciului pentru clienți pentru orice întrebări sau solicitări de service. https://www.leicabiosystems.com/service-support/technical-support/	Tel SUA/Canada: +1 (866) 478-4111 (apel gratuit) Tel Internațional direct: +1 (760) 539-1100 E-mail: ePathology@LeicaBiosystems.com

Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană	Persoana responsabilă în Regatul Unit	Importator	
 CEpartner4U Esdoornlaan 13 3951 DB Maarn Olanda	Leica Microsystems (UK) Limited Larch House, Woodlands Business Park Milton Keynes, Anglia, Regatul Unit, MK14 6FG	 Leica Biosystems Deutschland GmbH Heidelberger Straße 17-19 69226 Nussloch, Germania	Leica Microsystems (UK) Limited Larch House, Woodlands Business Park Milton Keynes, Anglia, Regatul Unit, MK14 6FG

 00815477020297, 00815477020389

 23GT450DXIVD, 23SAMSWDXIVD



Cuprins

1. INTRODUCERE.....	5	3. SCANARE LAME	13
Videoclipuri de ajutor	5	Încărcarea lamelor în suport	13
Ghidurile utilizatorului	5	Încărcarea suporturilor în carusel	14
Prezentarea generală a scannerului.....	6	Descărcarea suporturilor din carusel	15
Prezentarea generală a interfeței ecranului tactil.....	7	Scanare prioritara.....	16
Fluxul de operații de scanare	8	Starea scanării	17
Rotația caruselului	9	Statistici de scanare.....	18
Concepte cheie.....	10	Vizualizare suport.....	19
Glosarul pictogramelor.....	11	Vizualizare lamă	20
2. LISTE DE VERIFICARE PENTRU PREGĂTIREA LAMELOR	12	Ordine suporturi	20
Lame.....	12	Avertismentele suporturilor.....	21
Lamele de acoperire.....	12	Scanarea întregii lame pentru tot suportul	22
Etichetele lamei	12	4. ÎNȚEȚINERE	23
Coduri de bare	12	Listele de verificare pentru întreținere.....	23
		Zilnic (recomandat).....	23
		O dată la șase luni.....	23

O dată pe an	23
Repornirea scannerului	24
Oprire scanner	24
5. REZOLVAREA PROBLEMELOR	25
Resurse suplimentare	25
Numărul de serie și versiunea de firmware	25
Deschiderea și închiderea capacului scannerului	26
Readucerea împingătorului în poziția de siguranță	27
Repornire sigură după o eroare	28
Erori și soluții	29
Lame deteriorate în scanner	42
6. INDEX	43

Introducere

Acest ghid prezintă pașii de bază pentru utilizarea scannerului de lame digitale Aperio GT 450 DX. Consultați mai jos resurse suplimentare.

Vizionați videoclipurile (accesibile din interfața ecranului tactil) înainte de a lucra cu scannerul.

Videoclipuri de ajutor

Accesați videoclipuri de instruire și acest ghid din ecranul tactil:

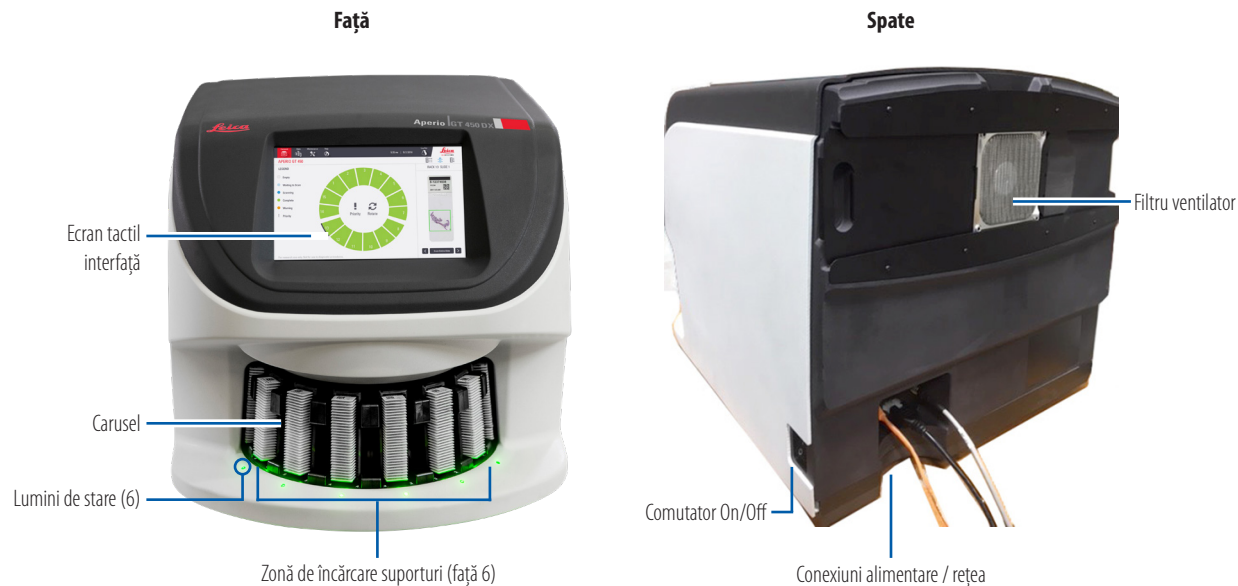


Ghidurile utilizatorului

Pe lângă acest ghid, următoarele ghiduri sunt disponibile:

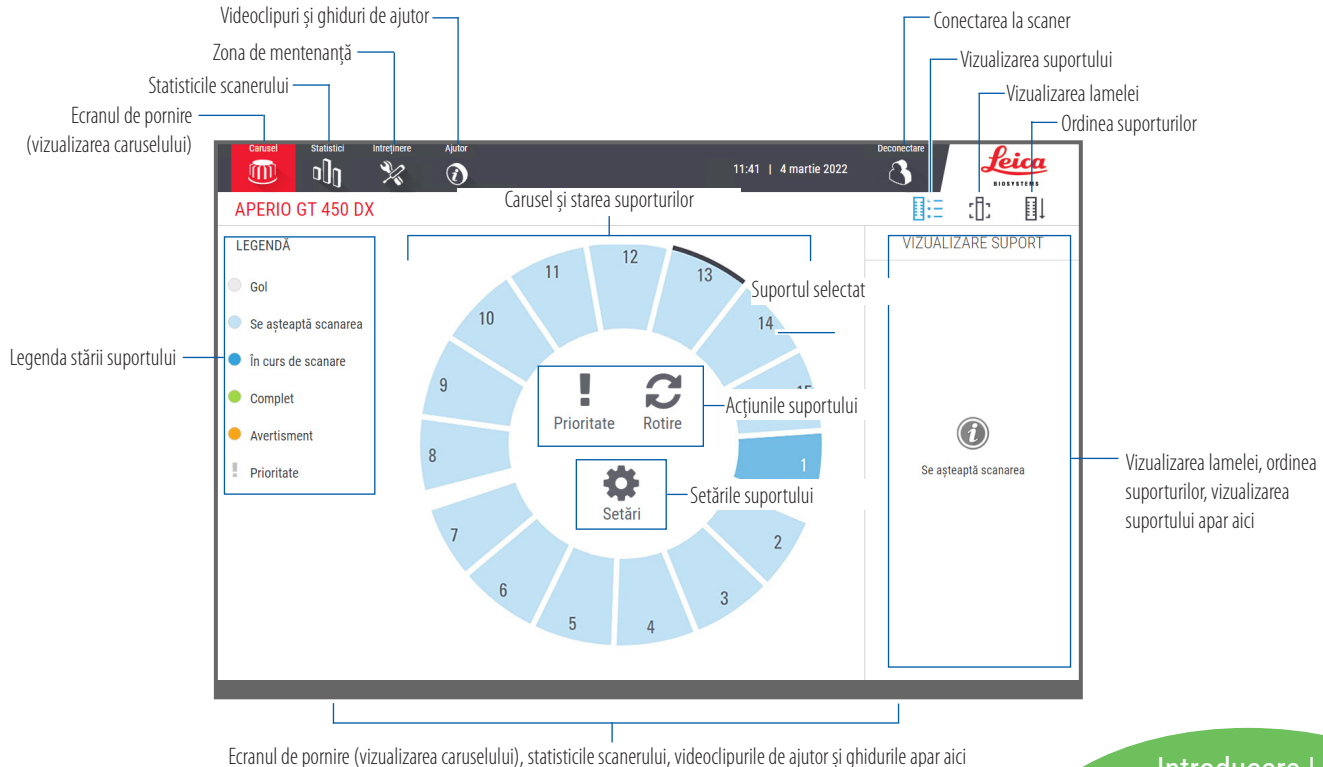
- ▶ Ghidul utilizatorului
- ▶ Ghidul managerului IT și administratorului de laborator
- ▶ Specificații

Prezentarea generală a scannerului



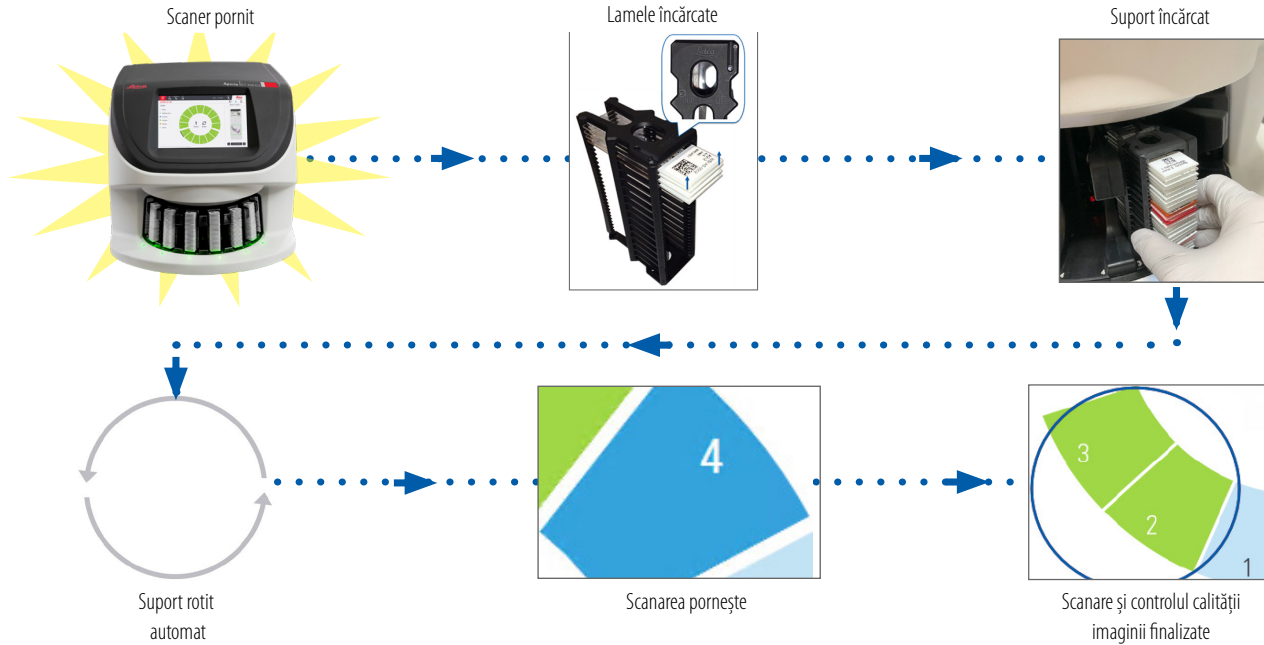
Prezentarea generală a interfeței ecranului tactil

Exemplu de mai jos afișează ecranul de pornire.



Fluxul de operații de scanare

Acest flux de operații prezintă procesul de scanare pentru un suport de lame. Pentru instrucțiuni pas cu pas, consultați „Scanare lame” la pagina 13.



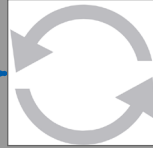
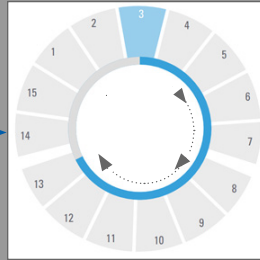
Rotația caruselului

Caruselul se rotește automat după ce încărcați suporturile:

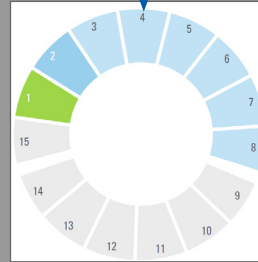
Suporturile încărcate



Cronometru de 10 secunde înainte de rotirea caruselului:



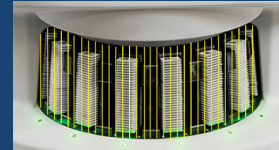
1. Suporturile rotite în zona de scanare în ordinea încărcării



2. Numărul maxim de locașuri goale de suporturi sunt rotite în față

Cortină luminoasă de siguranță

O cortină luminoasă de siguranță cu infraroșu detectează obiectele din zona de încărcare:

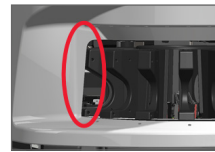


Dacă un obiect oprește cortina luminoasă:

- caruselul nu se rotește
- cronometrul de 10 secunde pornește din nou



AVERTISMENT: Nu vă apropiați mâinile de carusel și de zonele punctelor de prindere când caruselul se rotește.



Concepte cheie

Setările scannerului	Administratorul de laborator definește setările de scanare și setează codurile PIN.
Mărirea scanării	Aperio GT 450 DX scanează mereu la 40x.
Scanarea suporturilor	Toate acțiunile, precum setarea priorității, sunt aplicate unui suport întreg de lame (nu unei lame individuale).
Calitatea imaginii	Caracteristica de control automat al calității imaginii analizează calitatea imaginii pe măsură ce fiecare lamă este scanată. Dacă starea suportului este verde, scanarea și controlul calității imaginii au avut succes pentru toate lamele din suport.
Calibrarea lamei	Fiecare lamă este calibrată când este scanată.
Încărcare continuă	Aperio GT 450 DX este un scanner cu încărcare continuă. Puteți continua să încărcați suporturi noi și să descărcați suporturile finalizate fără întrerupere.
Rotație automată a caruselului	Caruselul rotește suporturile automat. Pentru mai multe detalii, consultați „Rotația caruselului” la pagina 9.
Indicatori vizuali de stare	Vizualizarea caruselului de pe ecranul tactil și luminile de stare din fața locașurilor pentru suporturi oferă starea în timp real.
Codul PIN / conectarea la scanner	Dacă scannerul solicită un cod PIN, introduceți codul din 5 cifre oferit de administratorul de laborator.

Glosarul pictogramelor

Următoarele pictograme apar pe interfața ecranului tactil.



Carusel – vizualizarea caruselului (ecranul principal).



Statistici – statisticile scannerului. (Consultați pagina 18.)



Ajutor – videoclipuri cu instrucțiuni și ghiduri ale utilizatorului.



Conectare – conectarea la scanner, unde introduceți codul PIN din 5 cifre.



Deconectare – blocați interfața ecranului tactil.



Vizualizarea lamei – imagine macro pentru lama scanată. (Consultați pagina 20.)



Ordinea suporturilor – ordinea de scanare pentru suporturi. (Consultați pagina 20.)



Vizualizarea suportului – starea scanării pentru fiecare lamă din suportul selectat. (Consultați pagina 19.)



Scanare finalizată – în vizualizarea suportului, indică faptul că lama a fost scanată cu succes, a trecut controlul calității imaginii și imaginea a fost salvată în locația imaginii respective. (Consultați pagina 19.)



Avertisment lamă – în vizualizarea suportului, vă avertizează în legătură cu o problemă a lamei. (Consultați pagina 21.)



Scanare prioritară – în poziția suportului din vizualizarea caruselului și în vizualizarea suportului, indică ordinea scanării prioritare a suportului, de la 1 la 3. (Consultați pagina 16.)



Rotire – apare pe interfața ecranului tactil când caruselul se rotește.



Setările suportului – în vizualizarea caruselului, apare în centru. De asemenea, apare și în poziția suportului când setarea suportului este aplicată. (Consultați pagina 22.)

■ Liste de verificare pentru pregătirea lamelor

Lame

- Lamele colorate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Lamele sunt curate. Ștergeți cu o cârpă din microfibră (fără soluții de curățare chimice).
- Nu există impurități, amprente, însemne, înscrisuri, fără mediu de fixare suplimentar, lamele deteriorate, șpan sau zgârieturi.
- Lamele sunt complet uscate (nu „ude”).
- Nu există mediu de stocare în jurul marginilor lamei.
- Nu există țesut pe marginile lamei de acoperire sau peste etichetă.
- Nu există reziduu de culoare în jurul marginilor lamei.

Lamele de acoperire

- Lamela de acoperire complet uscată este poziționată. Trebuie să folosiți lamele de acoperire cu Aperio GT 450 DX.
- Mediu de fixare minim utilizat.
- Nu există bule de aer sub lamela de acoperire.
- Lamela de acoperire nu este suspendată peste marginea lamei.
- O singură lamelă de acoperire per lamă.

Etichetele lamei

- O singură etichetă per lamă.
- Etichetele nu depășesc marginile lamei.
- Etichetele nu acoperă țesutul.
- Etichetele nu sunt sub lamela de acoperire.
- Etichetele sunt atașate ferm.
- Etichetele nu sunt aplicate pe suprafața inferioară a lamei.

Coduri de bare

- Etichetele cu coduri de bare îndeplinesc aceleași cerințe de aplicare ca etichetele pentru lame.
- Etichetele cu coduri de bare sunt aplicate în regiunea pentru etichetă a lamei.
- O singură etichetă cu cod de bare per lamă.
- Folosiți doar etichete cu coduri de bare acceptate.
- Folosiți doar etichete cu coduri de bare imprimate la calitate înaltă.

Scanare lame

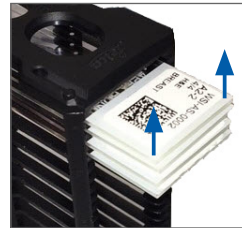
Această secțiune conține instrucțiuni pentru scanarea lamelor.

Încărcarea lamelor în suport

1. Asigurați-vă că sigla Leica și textul „SIDE UP” de pe suport sunt îndreptate în sus.



2. Asigurați-vă că etichetele lamei sunt îndreptate spre exterior și în sus.



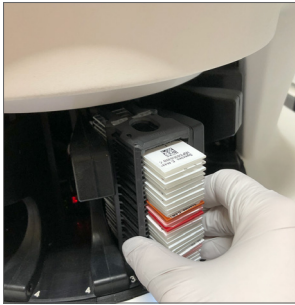
3. Împingeți lamele în suport până când ating partea din spate a suportului.



Încărcarea suporturilor în carusel

Lamele sunt scanate în ordinea încărcată.

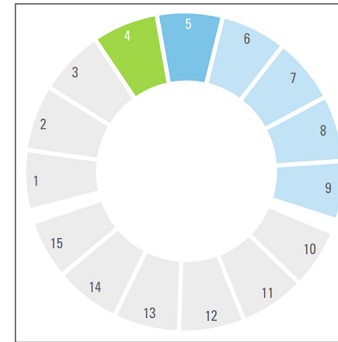
1. Poziționați suportul încărcat într-un locaș liber din carusel cu orientarea afișată la pagina 13.
2. Împingeți suportul până când se oprește.



Când suportul este introdus complet, se va auzi un „clic”, iar poziția suportului pe ecranul principal devine albastru deschis.

3. Continuați să încărcăți suporturile după cum este necesar sau până când umpleți cele șase locașuri pentru suporturi frontale.
4. Așteptați până când caruselul rotește mai multe locașuri pentru suporturi goale în zona de încărcare.

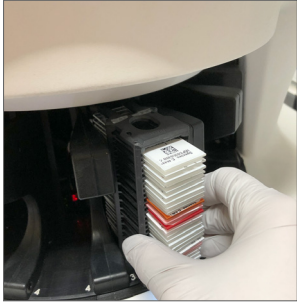
5. Continuați să încărcăți suporturi după cum este necesar.
6. Când un suport este scanat cu succes, starea suportului devine verde.



7. Acum puteți îndepărta suportul finalizat și încărcă un alt suport.

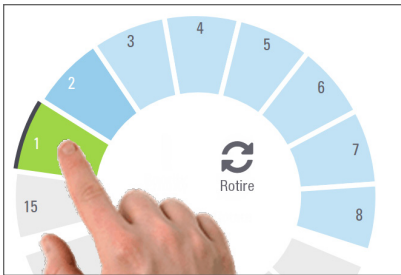
Descărcarea suporturilor din carusel

1. Îndepărtați suportul din locașul pentru suporturi.

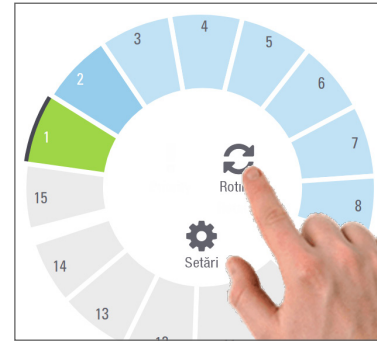


Pentru a descărca un suport care nu este în zona de încărcare:

1. Atingeți poziția suportului.



2. Atingeți **Rotare** (Rotire) pentru a roti suportul în zona de încărcare.

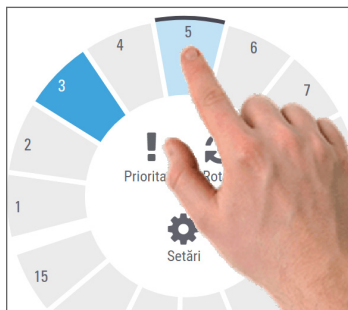


3. După ce suportul este rotit în față, îndepărtați cu grijă suportul.

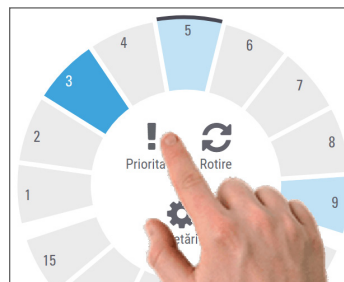
Scanare prioritară

Folosiți Priority (Prioritate) pentru a muta unul sau mai multe suporturi în fața șirului de scanare. Puteți aplica opțiunea Priority (Prioritate) pentru cel mult trei suporturi la un moment dat.

1. Atingeți poziția suportului.



2. Atingeți **Priority** (Prioritate).



Pictograma Priority (Prioritate) și numărul în șirul de scanare vor apărea:



3. Pentru a vizualiza ordinea de scanare a suporturilor, consultați pagina 19.



Pentru a anula o prioritate, trebuie să îndepărtați suportul.

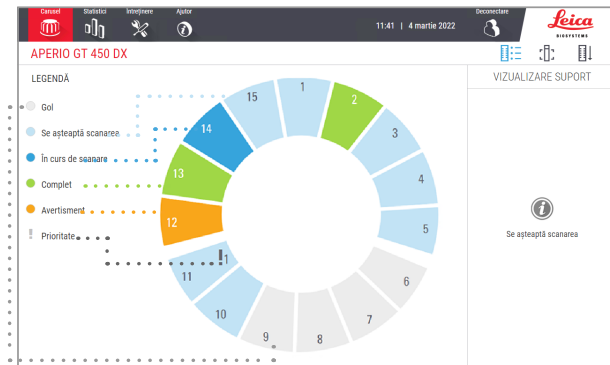
Starea scanării



ATENȚIE: Dacă trebuie să îndepărtați un suport înainte ca toate lamele din suport să fie scanate, rețineți starea suportului și lamei. După îndepărtare, starea scanării suportului nu mai este disponibilă.

Pentru a verifica starea scanării unui suport:

1. Verificați starea poziției suportului conform legendei:



2. Stările suportului sunt:

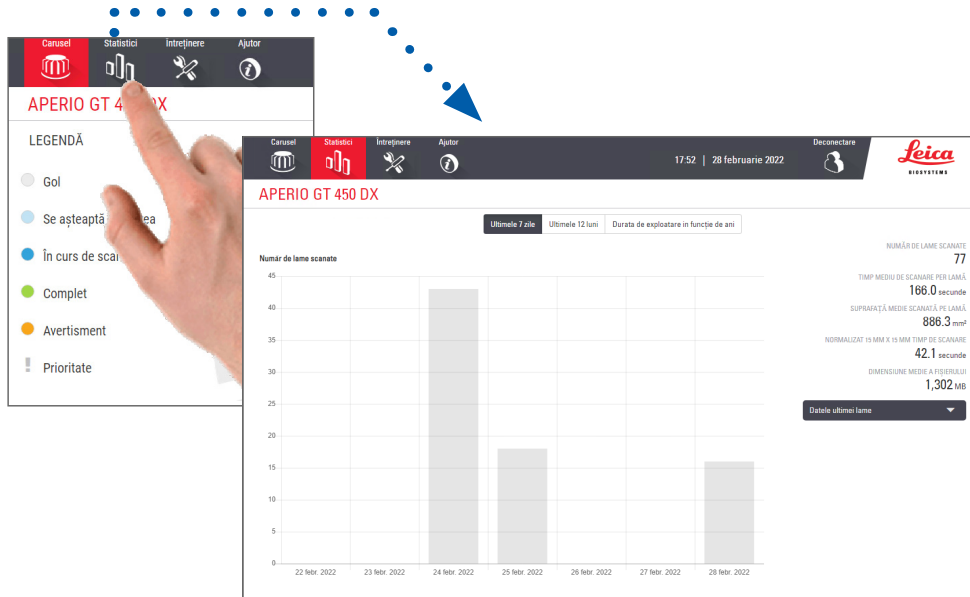
Gol	Suportul este gol și disponibil pentru utilizare.
Complet	Toate lamele din suport sunt scanate cu succes și au trecut controlul calității imaginii. Imaginile scanate sunt salvate în locația specifică.
În curs de scanare	Suportul este momentan în curs de scanare.
Se așteaptă scanarea	Suportul este încărcat cu succes și așteaptă să fie scanat.
Avertisment	Există o problemă cu una sau mai multe lame din suport. Consultați pagina 21.
Prioritate	Suportul este setat pentru scanare cu prioritate (consultați pagina 16).

Eroare suport la scanarea curentă

Dacă există o eroare cu cel puțin o lamă din suportul care este în prezent în curs de scanare, poziția suportului clipește albastru și portocaliu. Consultați pagina 21.

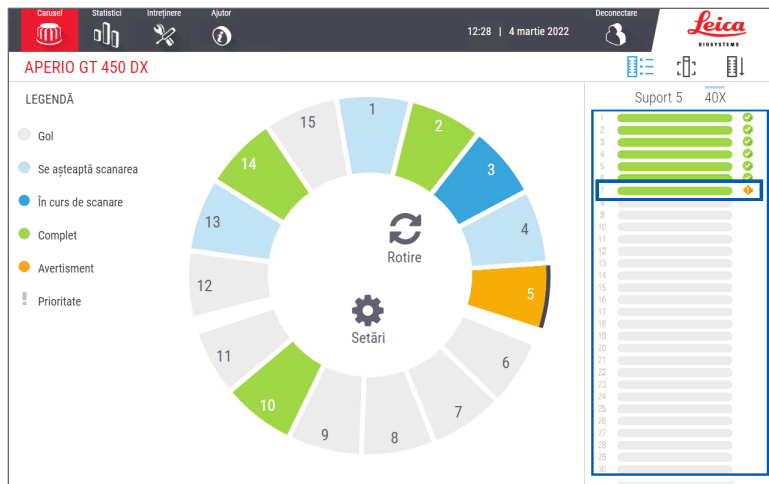
Statistici de scanare

Pentru a vizualiza statisticile de scanare, atingeți **Stats** (Statistici). Pentru a modifica intervalul de timp al statisticilor, atingeți butoanele de deasupra graficului.



Vizualizare suport

1. Atingeți pictograma **Rack View** (Vizualizarea suportului) pentru a afișa starea scanării pentru fiecare lamă din suport.



Culorile de stare ale lamei corespund legendei:

	Lama este în curs de scanare
	Lama așteaptă să fie scanată
	Locașul lamei este gol.
	Imaginea scanată a fost transferată cu succes în locația imaginii respective.
	Nu a fost creată nicio imagine scanată. (Consultați pagina 21.)
	Lama a fost scanată cu succes, a trecut controlul calității imaginii și a fost transferată în locația imaginii respective.
	Lama are un avertisment. (Consultați pagina 21.)

Vizualizare lamă

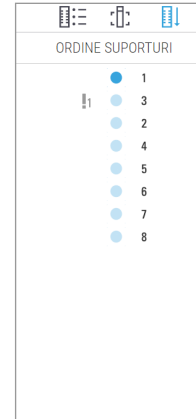
1. Selectați suportul atingându-l pe ecranul tactil.
2. Atingeți pictograma **Slide View** (Vizualizare lamă) pentru a vedea imaginile individuale pentru suportul selectat.



- Atingeți **<** și **>** pentru a vizualiza alte lame din suport.
- Dacă există țesut în afara zonei scanate (chenarul verde), puteți atinge **Scan Entire Slide** (Scanare lamă întreagă) pentru a rescana toată lamela.
- Dacă există o eroare la scanarea lamei, va apărea un mesaj în casetă. (Consultați pagina 21.)

Ordine suporturi

1. Atingeți pictograma **Rack Order** (Ordine suporturi) pentru a afișa ordinea de scanare a suporturilor.



- Suporturile din listă apar în ordinea de scanare.
- Starea scanării este indicată pentru fiecare suport.
- În exemplu, suportul 3 este setat ca prioritar.

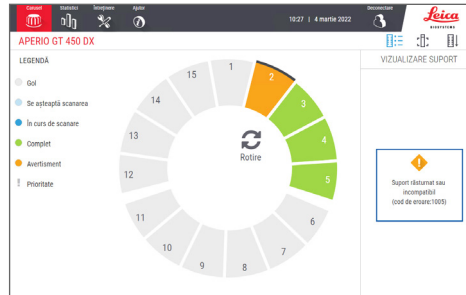
Avertismentele suporturilor

O poziție a suportului portocalie indică o problemă cu suportul sau cu una sau mai multe lame din suport.


1. Atingeți pentru a selecta poziția suportului cu avertismentul.
2. Notați mesajul de eroare și numărul și consultați „Erori și soluții” la pagina 29.

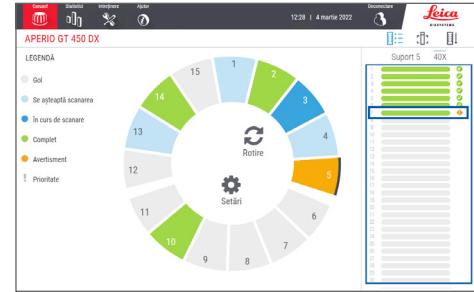
Problemele suportului:

Apare mesajul de eroare și numărul.

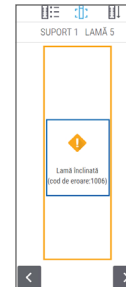


Problemele lamei:

Simbolul de avertisment portocaliu  din vizualizarea suportului indică eroarea lamei.



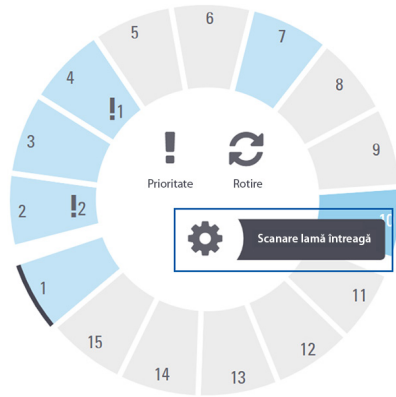
Mesajul de eroare al lamei și numărul apare în vizualizarea lamei.



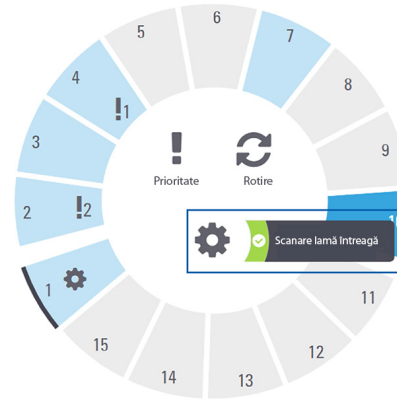
Scanarea întregii lame pentru tot suportul

Această caracteristică vă permite să scanați toată zona lamei pentru un suport de lame.

1. Încărcați în suport doar lamele care necesită o scanare a întregii zone.
2. Încărcați suportul în carusel.
3. Atingeți pentru a selecta poziția suportului.
4. Atingeți **Settings** ⚙️ (Setări), iar apoi atingeți **Scanare lamă întreagă** (Scanare lamă întreagă).



5. Opțiunea Scan Entire Slide (Scanare lamă întreagă) este selectată, iar pictograma Settings (Setări) ⚙️ apare în poziția suportului.



■ Întreținere

Listele de verificare pentru întreținere

Pentru a mări performanța scannerului și calitatea imaginii, urmați acest program de întreținere recomandat.

Zilnic (recomandat)

- Reporniți scannerul.
(Consultați pagina 24.)

O dată la șase luni

- Curățați obiectivul și Koehlerul
- Curățați masa tăvii de suport lame
- Curățați caruselul
- Curățați suporturile laterale
- Curățați filtrul ventilatorului
- Curățați ecranul tactil
- Curățați capacul scannerului

Procedurile de întreținere la șase luni sunt descrise în capitolul „Întreținere” din ghidul utilizatorului scannerului.

O dată pe an

- Vizită anuală de întreținere a serviciilor tehnice Leica Biosystems. (Contactați Leica Biosystems pentru programare. Consultați pagina 2 pentru detalii de contact.)

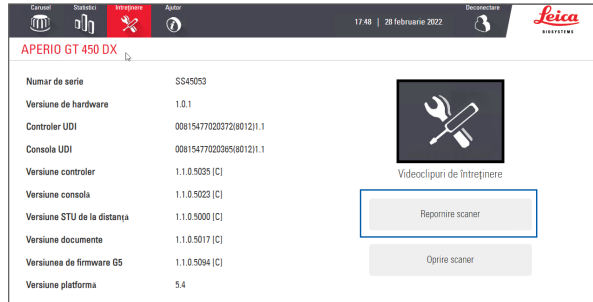
Repornirea scannerului

Reporniți scannerul o dată pe zi pentru întreținere.



ATENȚIE: Repornirea scannerului cu o lamă pe masă poate deteriora lama.

1. Asigurați-vă că toate suporturile sunt descărcate, nu se scanează nicio lamă și nu este afișată nicio eroare.
2. Atingeți **Maintenance** (Întreținere), apoi atingeți **Restart Scanner** (Repornire scanner).

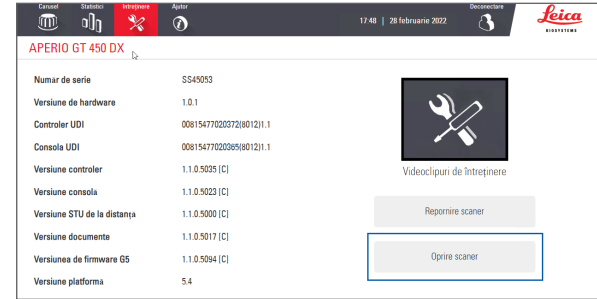


Puteți folosi scannerul din nou după finalizarea inițializării și după apariția ecranului principal.

Oprire scanner

Folosiți această procedură pentru a opri scannerul în siguranță.

1. Din interfața ecranului tactil, atingeți **Maintenance** (Întreținere).



2. Atingeți **Shut Down Scanner** (Oprire scanner).
3. După ce ecranul tactil se întunecă, opriți scannerul folosind comutatorul On/Off.

■ Rezolvarea problemelor

Această secțiune oferă câteva probleme și soluții frecvente de depanare. Pentru o listă exhaustivă a problemelor de depanare, consultați ghidul utilizatorului scannerului.

Resurse suplimentare

- ▶ **Ghidul utilizatorului scannerului GT 450 DX** cuprinde un capitol cuprinzător „Depanare”.
- ▶ Videoclipurile de întreținere disponibile din interfața ecranului tactil includ proceduri frecvente de depanare. Atingeți **Maintenance** (Întreținere), apoi atingeți **Maintenance Videos** (Videoclipuri de întreținere).

Numărul de serie și versiunea de firmware

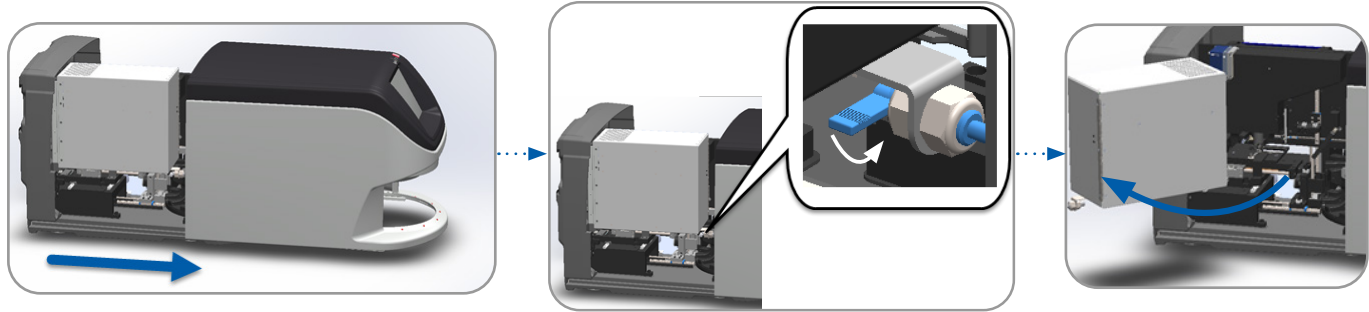
Aveți nevoie de numărul de serie și de versiunea de software curentă dacă apelați la serviciile de asistență tehnică Leica Biosystems.

- ▶ Atingeți **Maintenance** (Întreținere) pe ecranul tactil pentru a vedea numărul de serie, versiunea de firmware și alte informații despre sistem.
- ▶ Numărul de serie și versiunea de firmware sunt disponibile și din software-ul aplicației client Scanner Administration Manager DX (SAM). Consultați Ghidul managerului IT și administratorului de laborator pentru scannerul dumneavoastră.

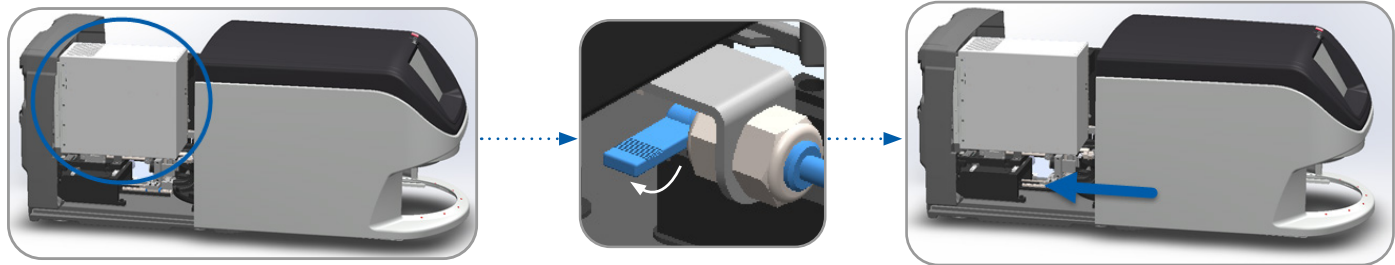
Deschiderea și închiderea capacului scannerului

Trebuie să deschideți capacul pentru a efectua anumite sarcini de întreținere și depanare. Pentru instrucțiuni detaliate despre cum să deschideți și să închideți scannerul, consultați ghidul utilizatorului pentru scanner.

Deschiderea capacului



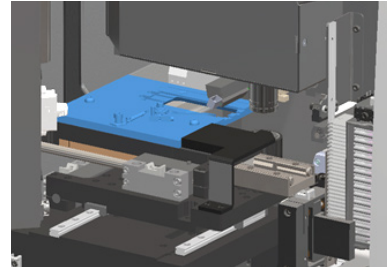
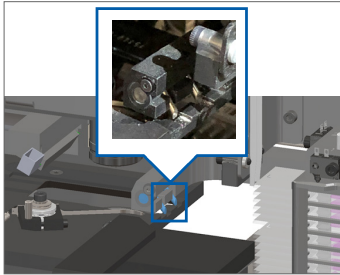
Închiderea capacului



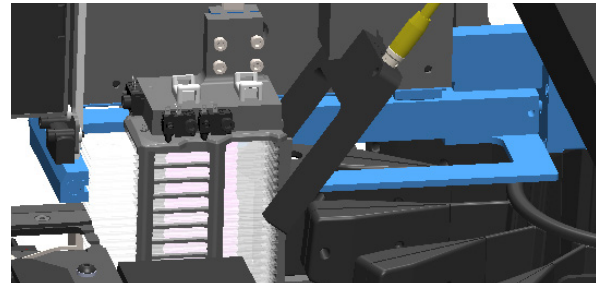
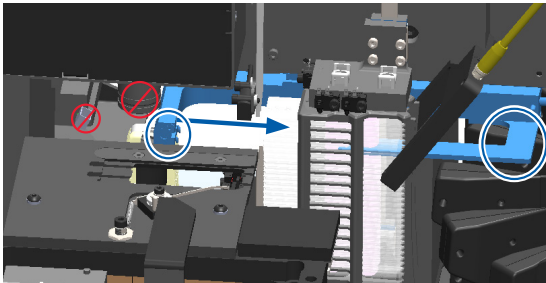
Readucerea împingătorului în poziția de siguranță

Urmați acești pași când procedura de depanare vă solicită să readuceți împingătorul în poziția de siguranță.

1. Aliniați dinții împingătorului cu canelurile mesei lamei: 2. Glisați masa în capătul scannerului:



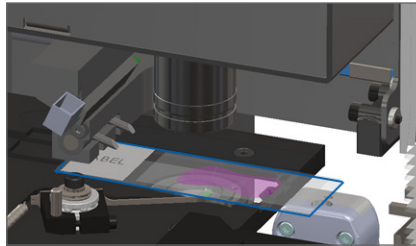
3. Țineți împingătorul într-una dintre zonele încercuite cu albastru, evitând LED-ul și obiectivul. 4. Glisați împingătorul în fața scannerului, așa cum este prezentat.



Repornire sigură după o eroare

Anumite proceduri vă solicită să reporniți scannerul. Repornirea scannerului inițializează controlerul și aduce masa și magazia de lame în pozițiile de origine. Înainte de a reporni scannerul, trebuie să vă asigurați că nu există nicio lamă pe masă.

1. Deschideți capacul și accesați interiorul (consultați pagina 26).
2. Verificați dacă există o lamă pe masă sau parțial pe masă.
3. Îndepărtați cu grijă lama de pe masă fără să atingeți componentele din jur.




ATENȚIE: Repornirea scannerului cu o lamă pe masă poate deteriora lama.

4. Readuceți împingătorul în poziția retractată (de siguranță), așa cum este prezentat în „*Readucerea împingătorului în poziția de siguranță*” la pagina 27.
5. Închideți VPU și capacul scannerului (consultați pagina 26).
6. Atingeți **Maintenance** (Întreținere) din interfața ecranului tactil, apoi atingeți **Restart Scanner** (Repornire scanner).

Erori și soluții

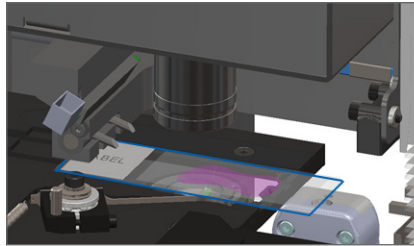


ATENȚIE: Dacă trebuie să îndepărtați un suport înainte ca toate lamele din suport să fie scanate, rețineți mai întâi starea suportului și lamei. După îndepărtare, starea scanării suportului nu mai este disponibilă. Dacă un mesaj de eroare acoperă starea suportului și lamei, minimizați mesajul de eroare atingând  în colțul din dreapta sus al casetei mesajului.

Cod de eroare 1000

Eroare internă

1. Deschideți capacul și accesați interiorul (consultați pagina 26).
2. Fotografați orice obstrucții pentru a asigura serviciile tehnice Leica Biosystems.
3. Verificați dacă există o lamă pe masă sau parțial pe masă.
4. Îndepărtați cu grijă lama de pe masă fără să atingeți componentele din jur.



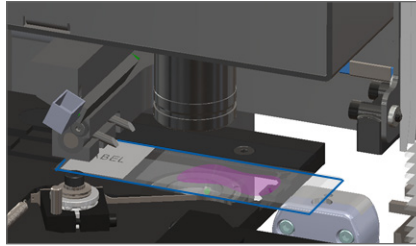
ATENȚIE: Repornirea scannerului cu o lamă pe masă poate deteriora lama.

5. Dacă împingătorul este extins, readuceți-l în poziția de siguranță așa cum este descris în „*Readucerea împingătorului în poziția de siguranță*” la pagina 27.
6. Închideți VPU și capacul scannerului (consultați pagina 26).
7. Atingeți **Restart Scanner** (Repornire scanner) și așteptați ca scannerul să finalizeze procesul de repornire.

Cod de eroare 1001

Scannerul nu se poate inițializa

1. Deschideți capacul și accesați interiorul (consultați pagina 26).
2. Verificați dacă există o lamă pe masă sau parțial pe masă.
3. Îndepărtați cu grijă lama de pe masă fără să atingeți componentele din jur.



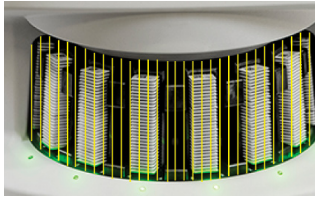
ATENȚIE: Repornirea scannerului cu o lamă pe masă poate deteriora lama.

4. Dacă împingătorul este extins, readuceți-l în poziția de siguranță așa cum este descris în „*Readucerea împingătorului în poziția de siguranță*” la pagina 27.
5. Închideți VPU și capacul scannerului (consultați pagina 26).
6. Închideți scannerul urmând pașii din pagina 24.
7. Porniți scannerul și așteptați ca procesul de inițializare să se finalizeze.

Cod de eroare 1002

Carouselul nu se poate roti.

1. Verificați zona de încărcare a suportului și punctele de prindere pentru a identifica existența unui obiect neprevăzut:

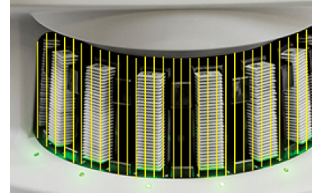


2. Asigurați-vă că sigla Leica este îndreptată în sus și în afara suporturilor, precum și că suporturile sunt inserate complet în carousel.
3. Asigurați-vă că toate lamele sunt complet inserate în suporturi.
4. Verificați dacă există alte obstrucții în zona de încărcare a suporturilor.
5. Dacă nu există obstrucții și carouselul tot nu se rotește, urmați pașii din „Repornire sigură după o eroare” la pagina 28.

Cod de eroare 1003

Carouselul nu se poate roti. Punctul de prindere al carouselului este obstrucționat.

1. Verificați zona de încărcare a suportului și punctele de prindere pentru a identifica existența unui obiect neprevăzut:



2. Dacă nu există obstrucții și carouselul tot nu se rotește, urmați pașii din „Repornire sigură după o eroare” la pagina 28.

Cod de eroare 1005

Nu se poate procesa suportul

1. Asigurați-vă că suportul este introdus corect. (Consultați pagina 14.)
2. Îndepărtați suportul și verificați dacă:
 - Folosiți un suport acceptat.
 - Suportul nu este deteriorat.
3. Verificați dacă eroarea se produce doar pentru un suport. Dacă eroare se produce pentru mai multe suporturi, contactați serviciile tehnice Leica Biosystems.
4. Dacă suportul este acceptat și nu este deteriorat, reintroduceți-l în carusel pentru scanare.
5. Dacă scannerul tot nu poate procesa suportul, contactați serviciile tehnice Leica Biosystems.

Cod de eroare 1006

Nu se pot procesa una sau mai multe lame din suport

1. Atingeți suportul care are eroarea și atingeți **Rack View** (Vizualizare suport) pentru a identifica lamele care au eroarea.
2. Atingeți **Slide View** (Vizualizare lamă) pentru a vizualiza imaginea macro a lamei și verificați următoarele:
3. Consultați „Mesaje de eroare de lamă pentru codul de eroare 1006” la pagina 33 și urmați pașii pentru eroarea de lamă respectivă.

Mesaje de eroare de lamă pentru codul de eroare 1006

După ce ați identificat lama care are eroarea, urmați pașii corespunzători de mai jos.

i Puteți ascunde temporar unele mesaje de eroare atingând **x** în colțul din dreapta sus.

Mesaj de eroare	Ațiuni
Lamă înclinată	<ol style="list-style-type: none"> 1. Îndepărtați suportul din carusel. 2. Localizați și îndepărtați lama care este înclinată între mai multe locașuri ale suportului. 3. Introduceți lama într-un suport nou pentru scanare, asigurându-vă că stă în poziție orizontală într-un singur locaș. 4. Introduceți suportul într-un locaș de suport gol pentru scanare.
Lipsă cod de bare	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă lamele și suportul sunt introduse corect. 2. Codurile de bare trebuie să respecte specificațiile și cerințele de calitate minime descrise în ghidul utilizatorului scannerului.
Lipsă țesut	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă există țesut pe lamă. 2. Rețineți numărul lamei. 3. Rotiți și îndepărtați suportul pentru a avea acces la lamă. 4. Îndepărtați lama din suport, iar apoi curățați lama. 5. Reintroduceți lama într-un suport nou și scanați-o din nou. 6. Dacă problema persistă, verificați dacă există erori de pregătire a lamei.

Mesaj de eroare	Ațiuni
Lipsă focalizare macro	<ol style="list-style-type: none">1. Verificați dacă lamele și suportul sunt introduse corect. Consultați pagina 13.2. Verificați dacă tava de suport lame este curată.3. Verificați calitatea colorării.4. Verificați dacă lama și lamela de acoperire îndeplinesc cerințele descrise în documentul cu specificațiile scannerului.5. Verificați dacă există erori frecvente de pregătire a lamei. Consultați „Liste de verificare pentru pregătirea lamelor” la pagina 12.
Controlul calității imaginii	<ol style="list-style-type: none">1. Consultați imaginea lamei scanate în software-ul dumneavoastră de vizualizare.2. Verificați dacă există probleme frecvente de pregătire a lamei. Consultați „Liste de verificare pentru pregătirea lamelor” la pagina 12.3. Scanați lama din nou. Când scanarea s-a încheiat, nu îndepărtați suportul din scanner.4. Consultați noua imagine a lamei scanate în software-ul dumneavoastră de vizualizare.5. Dacă problema persistă, afișați lama în Slide View (Vizualizare lamă) și atingeți Scan Entire Slide (Scanare lamă întregă). (Pentru a scana zona completă a lamei pentru un suport de lame, consultați pagina 22.)6. Verificați dacă alte lame sunt focalizate.7. Dacă toate lamele nu sunt în zona de focalizare, curățați obiectivul. (Consultați capitolul „Întreținere” din ghidul utilizatorului scannerului.)

Mesaj de eroare	Acțiuni
Eroare de transfer a imaginii – reîncercare în așteptare	Mesajul de eroare apare pentru anumite lame: Sistemul remediază adesea problema fără intervenție. <ol style="list-style-type: none">1. Dacă toate lamele din suport au fost scanate, îndepărtați suportul.2. Verificați imaginea în eSlide Manager.3. Dacă este necesar, scanați din nou lamele care lipsesc din eSlide Manager.
	Mesajul de eroare apare pentru toate lamele: Administratorul de laborator ar trebui să: <ol style="list-style-type: none">1. Verifice conexiunea dintre scanner și serverul DICOM și dintre serverul DICOM și locația de stocare a imaginilor centrului dvs.2. Verificați dacă locația de stocare a imaginilor centrului dvs. este plină.3. Dacă problema persistă, consultați profesioniștii IT ai organizației dvs. înainte de a contacta serviciile tehnice Leica Biosystems.

Mesaj de eroare	Ațiuni
Întrerupt	Mesajul de eroare apare pentru anumite lame:
	<ol style="list-style-type: none">1. Verificați dacă există daune sau probleme frecvente de pregătire a lamei. (Consultați pagina 12.)2. Curățați lama.3. Introduceți lama într-un alt suport și scanați-o din nou.
	Mesajul de eroare apare pentru toate lamele:
	<ol style="list-style-type: none">1. Îndepărtați suporturile de lame finalizate din carusel.2. Deschideți capacul și accesați interiorul. (Consultați pagina 26.)3. Dacă există o lamă pe masă, îndepărtați-o. (Consultați pagina 28, pasul 2.)4. Închideți capacul scannerului.5. Opriți scannerul (consultați pagina 24.)6. Reporniți scannerul folosind comutatorul On/Off.7. Permiteți scannerului să scaneze suporturile rămase.

Cod de eroare 1007

Stocarea internă este plină. Nu se pot trimite imaginile către convertorul DICOM

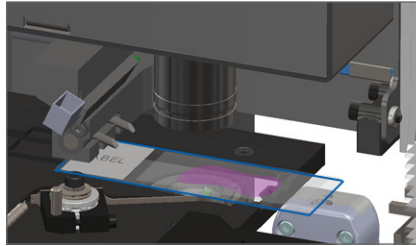
Administratorul de laborator ar trebui să urmeze acești pași.

1. Cablurile LAN trebuie să fie conectate la portul LAN al scannerului și la serverul SAM.
2. Rulați diagnostice de rețea.
3. Asigurați-vă că serverul DICOM rulează. Reporniți serverul DICOM dacă este necesar.
4. Dacă problema persistă, contactați serviciile tehnice Leica Biosystems.

Cod de eroare 2000

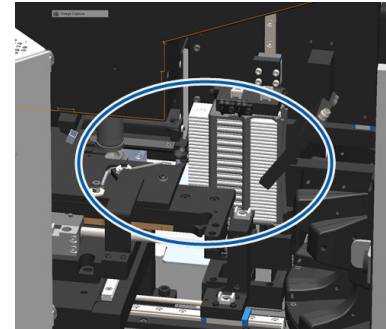
Eroare de manipulare a mesei, suportului sau împingătorului lamei

1. Deschideți capacul scannerului și accesați interiorul. Consultați pagina 26.
2. Fotografați obstrucția pentru a asigura serviciile tehnice Leica Biosystems.
3. Verificați dacă există o lamă pe masă sau parțial pe masă.
4. Îndepărtați cu grijă lama de pe masă fără să atingeți componentele din jur.



ATENȚIE: Repornirea scannerului cu o lamă pe masă poate deteriora lama.

5. Verificați dacă există obstrucții în apropierea mesei, suportului sau împingătorului lamei.
6. Dacă este posibil, îndepărtați cu grijă lama care cauzează obstrucția și continuați cu pasul 8.
7. Dacă nu puteți îndepărta obstrucția sau problema persistă, contactați serviciile tehnice Leica Biosystems.





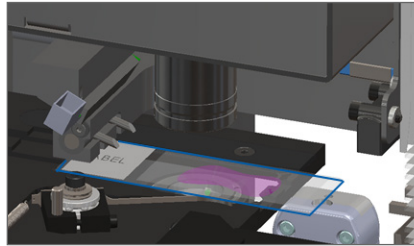
AVERTIZARE: Nu încercați să recuperați lamele deteriorate. Contactați serviciile tehnice Leica Biosystems.

8. Verificați dacă există probleme de pregătire a lamei, cum ar fi lamele de acoperire suspendate sau probleme ale etichetei.
 - a. Dacă nu există probleme de pregătire a lamei, reintroduceți lama într-un suport disponibil pentru scanare.
 - b. Dacă există probleme de pregătire a lamei, corectați problemele lamei înainte de scanare.
9. Dacă împingătorul este extins, readuceți-l în poziția de siguranță așa cum este descris în *„Readucerea împingătorului în poziția de siguranță” la pagina 27.*
10. Închideți capacul scannerului. (Consultați pagina 26.)
11. Atingeți **Restart Scanner** (Repornire scanner).

Cod de eroare 2001

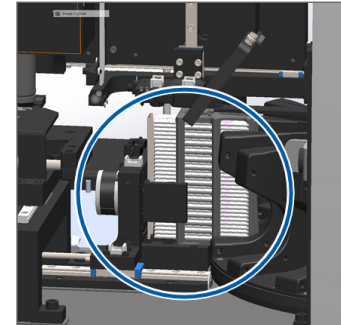
Eroare de manipulare a lamei la dispozitivul de prindere, de ridicare sau caruselul suportului.

1. Deschideți capacul scannerului și accesați interiorul. Consultați pagina 26.
2. Fotografați obstrucția pentru a asigura serviciile tehnice Leica Biosystems.
3. Verificați dacă există o lamă pe masă sau parțial pe masă.
4. Îndepărtați cu grijă lama de pe masă fără să atingeți componentele din jur.



ATENȚIE: Repornirea scannerului cu o lamă pe masă poate deteriora lama.

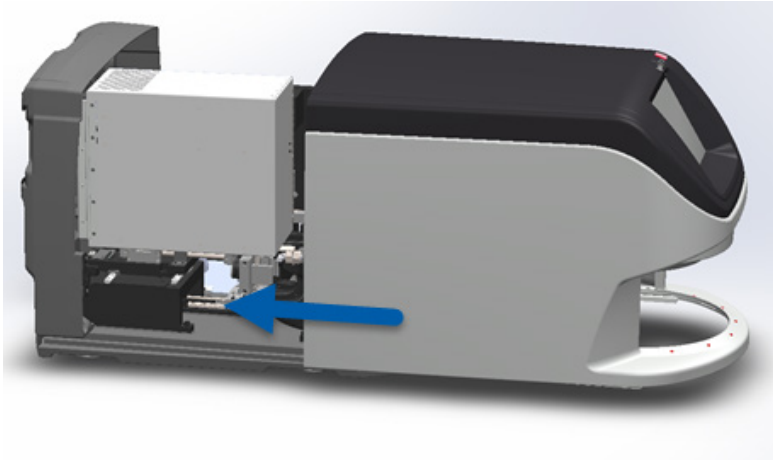
5. Verificați dacă există obstrucții în apropierea dispozitivului de prindere, de ridicare sau a caruselului suportului.
6. Închideți capacul scannerului. Consultați pagina 26.
7. Contactați serviciile tehnice Leica Biosystems.



Cod de eroare 9000

Capacul scannerului este deschis.

1. Glisați capacul în poziția închis, asigurându-vă că acesta se aliniază cu blocajele din spate și face clic când s-a închis:



Lame deteriorate în scanner



AVERTIZARE: Nu încercați să recuperați lamele deteriorate. Contactați serviciile tehnice Leica Biosystems.

Fotografați locația daunei. Serviciile tehnice Leica Biosystems v-ar putea solicita fotografiile când vă oferă asistență.

Index

A

avertismente, suport 21

B

butoane 11

C

calitatea imaginii 10

capac, deschidere și închidere 26

carusel 9

coadă, scanare 20

coduri de bare 12

coduri de eroare și remedieri 29

Control automat al calității imaginii 10

curtină luminoasă, siguranță 9

D

descărcare suport 15

deschidere capac 26

E

Ecranul de pornire 7

eroare cod de bare 33

eroare de scanare 17

eroare focalizare macro 34

eroare manipulare lamă 38, 40

eroare, suport 17

etichete, lamă 12

F

flux de operații, scanare 8

G

glosarul pictogramelor 11

Î

împingător, poziție 27

încărcare continuă 10

încărcare lame 13

închidere capac 26

îndepărtare suport 15

întreținere

 liste de verificare 23

 programare 23

I

imagine macro 20

interfața ecranului tactil 7

introducere lame 13

L

lamă

 etichete 12

 pregătire 12

lamă înclinată 33

lame deteriorate în scanner 42

lamele de acoperire 12

legendă, stare suport 17
lipsă cod de bare 33
lipsă focalizare macro 34
lumini de stare 10

M

mărire 10
mărirea scanării 10

N

număr de serie, localizare 25
nu s-a găsit țesut 33
nu s-a putut focaliza macro 34

O

oprirea scannerului 24

P

pregătire, lamă 12
prezentarea generală a scannerului 6
programare, întreținere 23

punct de prindere, carusel 9

R

repornire scanner
după eroare 28
întreținere zilnică 24
rezolvarea problemelor 25
rotire 15
rotire, carusel 9

S

scanare lamă întreagă
întregul suport 22
o singură lamă 20
scanare lame 13
scanare prioritară 16
scanner
oprire 24
repornire 24
setări scanner 10
stare
lamă 19

legendă 17
scanare 17
suport 17

stare lamă 19
statistici 18

suport

avertismente 21
descărcare 15
eroare 17
încărcarea lamelor 13
încărcare în carusel 14
ordine 20
vizualizare 19

V

versiune firmware, localizare 25
versiune software, localizare 25
vizualizare lamă 20
VPU, deschidere și închidere 26

Istoricul reviziilor

Rev.	Ediția	Secțiuni afectate	Detalii
A	Aprilie 2022	Toate	Versiune nouă pentru Aperio GT 450 DX. Pe baza ghidului existent <i>Ghid de referință rapidă Aperio GT 450 DX</i> , MAN-0443, Revizia B

Atenționări și note

- ▶ **Raportarea incidentelor grave** – Orice incident grav survenit în legătură cu Aperio GT 450 DX trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care utilizatorul și/sau pacientul își are domiciliul.
- ▶ **Specificații și performanță** – Pentru specificațiile dispozitivului și informații privind caracteristicile de performanță, consultați documentul *Specificații pentru Aperio GT 450 DX*.
- ▶ **Instalarea** – Aperio GT 450 DX trebuie instalat de un reprezentant instruit al Serviciilor Tehnice Leica Biosystems.
- ▶ **Reparațiile** – Reparațiile pot fi efectuate exclusiv de un reprezentant instruit al Serviciilor Tehnice Leica Biosystems. După finalizarea reparațiilor, solicitați-i tehnicianului Leica Biosystems să efectueze verificări de funcționare pentru a stabili dacă produsul este în stare bună de funcționare.
- ▶ **Accesorii** – Pentru informații despre utilizarea Aperio GT 450 DX cu accesorii externe, cum ar fi Sistemul de informații al laboratorului (LIS), care nu sunt furnizate de Leica Biosystems, contactați reprezentantul local al Serviciilor Tehnice Leica Biosystems.
- ▶ **Controlul calității** – Pentru informații despre verificările pentru calitatea imaginii, consultați *Ghidul utilizatorului Aperio GT 450 DX*.
- ▶ **Întreținerea și depanarea** – Pentru informații despre problemele de întreținere și depanare, consultați *Ghidul utilizatorului Aperio GT 450 DX*.
- ▶ **Securitatea cibernetică** – Rețineți că stațiile de lucru sunt vulnerabile la malware, viruși, deteriorarea datelor și încălcări ale confidențialității. Colaborați cu administrarea IT pentru a proteja stațiile de lucru, prin respectarea politicilor instituției dvs. privind parolele și securitatea. Pentru recomandările Aperio privind protejarea stațiilor de lucru și a serverelor, consultați documentul *Ghid pentru manageri IT și administratorul de laborator Aperio GT 450 DX*. Dacă este detectat(ă) o posibilă vulnerabilitate sau un posibil incident de securitate cibernetică la Aperio GT 450 DX, contactați Serviciile Tehnice Leica Biosystems pentru asistență.

- ▶ **Instruire** – Acest manual nu înlocuiește instruirea detaliată a operatorilor oferită de Leica Biosystems sau alt instructaj avansat.
- ▶ **Siguranța** – Protecția de siguranță poate fi afectată dacă acest dispozitiv este utilizat într-o manieră nespecificată de producător.



*Pentru informații suplimentare cu privire la acest produs, inclusiv domeniul de utilizare și glosarul de simboluri, consultați instrucțiunile de utilizare principale, **Ghidul utilizatorului Aperio GT 450 DX**.*

LeicaBiosystems.com/Aperio



Copyright © 2022 Leica Biosystems Imaging, Inc.
Toate drepturile rezervate. LEICA și sigla Leica sunt mărci comerciale înregistrate ale Leica Microsystems IR GmbH.
Tipărit în SUA

MAN-0477-ro Revizia A 04/2022